

jadralska regata
IZOLANKA
 2021

Pokal Slovenije ORC, Pokal Slovenske obale Open

Izola, Slovenija

8. maj 2021

Regatna navodila / Sailing Instructions

Označba [DP] v pravilu v tem razpisu pomeni, da je kazen za prekršek tega pravila po odločitvi protestnega odbora lahko manjša od diskvalifikacije.

[NP] označuje pravilo katerega morebitne kršitve niso osnova za protest ali zahtevek za nadomestilo s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a) in 62.1(a).

ORGANIZATOR

Yacht club Olimpic
Volaričeva ulica 9
SI-6310 Izola
Slovenia
E-mail: jk.olimpic@gmail.com
Web: jk-olimpic.si

1. PRAVILA

- 1.1 Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralskih regatnih pravilih*.
- 1.2 Regatno pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta. Človeška sila in uporaba črpalk/motorjev, ki ne služijo za pogon plovila so dovoljeni v ta namen.
- 1.3 Protokol in predpisi v zvezi s preprečevanjem širjenja epidemije COVID-19 so lahko objavljeni kadar koli. V njih bo navedeno, če imajo status pravila.
- 1.4 Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

The notation [DP] in a rule in this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests or redress by a boat. This changes RRS 60.1(a) and RRS 62.1(a).

ORGANIZING AUTHORITIES

Yacht club Olimpic
Volaričeva ulica 9
SI-6310 Izola
Slovenia
E-mail: jk.olimpic@gmail.com
Web: jk-olimpic.si

1. RULES

- 1.1 The event is governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2 WS RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast. For this purpose, manual power or the use of pumps driven by engine not destined to propulsion is allowed.
- 1.3 Protocols and prescription regarding the COVID-19 may be published at any time. They will state if they have the status of a rule.
- 1.4 If there is a conflict between languages the Slovenian text takes precedence.

2. SPREMEMBE REGATNIH NAVODIL

- 2.1 Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene najmanj 2 uri pred predvidenim prvim startom na dan, ko začno veljati, razen sprememb programa, ki bodo objavljene do 20:00 ure na dan preden stopijo v veljavo.

3. KOMUNICIRANJE

- 3.1 Uradna oglasna deska se bo nahajala na spletni strani prireditve
<https://www.jk-olimpic.si/obvestila-notices>
- 3.2 Regatna pisarna bo delovala izključno preko spleta in bo dosegljiva prek e-pošte
jk.olimpic@gmail.com,
telefonske številke +386 70 657 455,
- 3.3 Regatni odbor bo na vodi spremljal in oddajal sporočila tekmovalcem na VHF kanalu 72.
- 3.4 [NP] Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF kanal 72 za sporočanje številke na jadrju ali premcu jadrnic, ki so bile OCS, UFD, BFD. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru.
- 3.5 [DP] Od prvega opozorilnega signala do konca zadnjega plova tega dne, razen v nujnih primerih, jadrnica ne sme oddajati radijskih ali podatkovnih signalov niti sprejemati nobenih radijskih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam.

4. KODEKS OBNAŠANJA

- 4.1 Tekmovalci in podporno osebje morajo upoštevati vsako razumno zahtevo uradnega osebja prireditve.

5. SIGNALI NA OBALI

- 5.1 Signali na obali bodo izobešeni na jamboru privezanega plovila regatnega odbora v Marini Izola.

2. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 2.1 Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before the first scheduled start on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20:00 hours on the day before it will take effect.

3. COMMUNICATION

- 3.1 Official Notice board will be available on-line on the event web site
<https://www.jk-olimpic.si/obvestila-notices>
- 3.2 Race office will be available only over internet and will be reachable by the e-mail
jk.olimpic@gmail.com,
phone number +386 70 657 455
- 3.2 On the water, the race committee intends to monitor and communicate with competitors on VHF radio channel 72
- 3.4 [NP] During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF channel 72 to call out OCS, UFD, BFD sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered a valid reason for protest or request of redress in any case.
- 3.5 [DP] From the first warning signal until the end of the last race of the day, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.

4. CODE OF CONDUCT

- 4.1 [DP] Competitors and support persons shall comply with reasonable requests from race officials.

5. SIGNALS MADE ASHORE

- 5.1 Signals made ashore will be displayed on the mast of the moored race committee vessel in Marina Izola.

- 5.2 Kadar je zastava kodeks izobešana na kopnem, se '1 minuta' v regatnem signalu Kodeks zamenja z 'ne manj kot 30 minut'.
- 6. PROGRAM PLOVOV**
- 6.1 Predvideni so trije plovi.
- 6.2 sobota, 8. maj 2021
tekmovanje, prvi opozorilni signal ob 11:00
- 6.3 Po 16:00 uri ne bo več dan noben opozorilni signal.
- 7. ZASTAVE RAZREDOV**
- 7.1 Zastava vseh razredov je bela zastava z logotipom »JK Olympic«.
- 8- REGATNO POLJE**
- 9.2 V dodatku A je prikazana lokacija regatnega polja.
- 9. PROGE**
- 9.1 Uporabljene bodo privetrno-zavetrne proge.
Dodatek B
- 10. OZNAKE**
- 10.1 Oznake na progi:
- Oznaki 1 in 2 bodo rdeči napihljivi boji.
 - Štartni oznaki bosta signalni čoln regatnega odbora na desni in napihljiva modra boja na levi strani.
 - Ciljni oznaki bosta čoln regatnega odbora na levi strani in napihljiva modra boja na desni strani.
- 11. START**
- 11.1 Štarti plovov bodo izvedeni po pravilu 26, z opozorilnim signalom, ki bo dan 5 minut pred štartnim signalom.
- 11.2 Štartna linija bo med drogom z oranžno zastavo na signalnem plovilu na desni in tekmovalno stranjo leve štartne oznake.
- 12. CILJ**
- 12.1 Ciljna linija bo med drogom z modro zastavo na signalnem plovilu na levi in tekmovalno stranjo
- 5.2 When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in the race signal AP.
- 6. SCHEDULE OF RACES**
- 6.1 Three races are scheduled.
- 6.2 Saturday, May 8, 2021
races, first warning signal at 11:00
- 6.3 No warning signal will be made after 16:00.
- 7. CLASS FLAGS**
- 7.1 Class flags for all classes is white flag with "JK Olympic" logo.
- 8. RACING AREA**
- 9.2 Addendum A shows the location of the racing area.
- 9. COURSES**
- 9.1 Windward-leeward courses will be used.
Addendum B
- 10. MARKS**
- 10.1 Marks for courses:
- Marks 1 and 2 will be inflatable red coloured buoy.
 - The starting marks will be the race committee signal vessel on starboard end and inflatable blue buoy at the port end..
 - Finishing marks are the race committee signal vessel on port end and inflatable blue mark at starboard end.
- 11. THE START**
- 11.1 Races will be started by using rule 26 with the warning signal 5 minutes before the starting signal.
- 11.2 The starting line is between a staff displaying an orange flag on the signal vessel at the starboard end and the course side of the port-end starting mark.
- 13. FINISH**
- 12.1 The finishing line is between a staff displaying a blue flag on the signal vessel at the port end

- desne ciljne oznake.
- 13. SISTEM KAZNOVANJA**
- 13.1 Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.
- 14. PREDPISANI ČASI**
- 14.1 Predpisan čas je za vse jadrnice 1 uro in 45 min.
- 15. ZAHTEVKI ZA ZASLIŠANJE**
- 15.1 Protestni čas je 60 minut po tem, ko zadnja jadrnica konča v zadnjem plovu dneva ali kadar regatni odbor signalizira za danes je tekmovanje končano, karkoli je kasneje.
- 15.2 Zahtevke za zaslišanje je potrebno izpolniti in poslati preko spleta. Obrazci so dosegljivi preko spletne strani <https://www.jk-olimpic.si/> Zahtevki za zaslišanje se lahko v regatno pisarno pošljejo tudi z e-pošto na naslov jk.olimpic@gmail.com
- 15.3 Obvestila bodo objavljena v 30 minutah po izteku časa za oddajo protestov, tako da bodo tekmovalci obveščeni o zaslišanjih v katerih so sami zainteresirane stranke ali pa navedeni kot priče. Zaslišanja bodo potekala preko spleta z uporabo aplikacije Zoom ali v JK Olympic. Čas in lokacija zaslišanja bosta objavljena.
- 16. TOČKOVANJE**
- 16.1 Predvideni so največ 3 plovi. Serija bo veljavna, če bo izpeljan vsaj en plov.
- 16.2 [NP] Korigirani časi v razredih ORC bodo preračunani po sistemu Tripple Number Time on time ali PCS.
- 17. VARNOST**
- 17.1 [DP] Jadrnica, ki je odstopila od plova, mora o tem čim prej obvestiti regatni odbor.
- 18. ZAMENJAVA POSADKE IN OPREME**
- 18.1 Zamenjava posadke brez predhodne pisne odobritve regatna odbora ni dovoljena
- and the course side of the starboard end finishing mark.
- 13. PENALTY SYSTEM**
- 13.1 Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
- 14. TIME LIMITS**
- 14.1 Time limit is for all boats 1 hour 45 min.
- 15. HEARING REQUESTS**
- 15.1 Protest time limit is 60 minutes after the last boat finishes the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later. The time will be posted on the official notice board.
- 15.2 Hearing request forms shall be filled and submitted on line. Forms are available at the web page <https://www.jk-olimpic.si/> Hearing requests can sent to the race office also by email to jk.olimpic@gmail.com
- 15.3 Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held on the internet with Zoom application or in JK Olympic. Time and location of the hearing will be posted.
- 16. SCORING**
- 16.1 Maximum 3 races are scheduled. One race is required to be completed to constitute a series.
- 16.2 [NP] Corrected times in ORC classes will be calculated by system Tripple Number Time on Time or PCS.
- 17. SAFETY REGULATIONS**
- 17.1 [DP] A boat that retires from a race shall notify the race committee at the first reasonable opportunity.
- 18. REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**
- 18.1 Substitution of competitors is not allowed without prior written approval of the race committee.

- | | |
|---|---|
| <p>18.2 [DP] Zamenjava poškodovane ali izgubljene opreme ni dovoljena brez predhodne pisne odobritve regatnega odbora. Zahtevki za zamenjavo opreme morajo biti podani regatnemu odboru ob prvi razumni priložnosti, kar je lahko tudi po polovu.</p> <p>18.3 Zahtevki morajo biti oddani preko spletne strani www.jk-olimpic.si ali po e-pošti jk-olimpic.si</p> <p>19. <u>PREVERJANJE OPREME IN MERITEV</u></p> <p>19.1 Skladnost jadrnice ali opreme pravilom razreda in regatnim navodilom se lahko preveri kadarkoli.</p> <p>19.2 [DP] Kadar ji tako naroči regatni uradnik na vodi, mora jadrnica nemudoma odjadrati na označeno območje kjer bo pregledana.</p> <p>20. <u>URADNA PLOVILA</u></p> <p>20.1 Uradna plovila bodo označena z belo zastavo z napisom »RO«.</p> <p>21. <u>OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO</u></p> <p>21.1 Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogoji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki jim ga je dal regatni odbor.</p> <p>22. <u>NAGRADE</u></p> <p>22.1 Nagrajene bodo:</p> <ul style="list-style-type: none">• prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v razredu/diviziji,• prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v razredu/diviziji <p>prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v razredu/diviziji</p> <p>22.2 Nagrade bodo nagrajenci prejeli po pošti.</p> <p>23. <u>IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA</u></p> <p>23.1 Pravilo 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadranje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s</p> | <p>18.2 [DP] Substitution of damaged or lost equipment is not allowed unless authorized in writing by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity, which may be after the race.</p> <p>18.3 Requests shall be lodged over web page www.jk-olimpic.si or by email to jk-olimpic.si</p> <p>19. <u>EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS</u></p> <p>19.1 A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions.</p> <p>19.2 [DP] When instructed by a race official on the water, a boat shall proceed to a designated area for inspection.</p> <p>20. <u>OFFICIAL VESSELS</u></p> <p>20.1 Official vessels will be identified with a white flag with the inscription "RO".</p> <p>21. <u>HAUL-OUT RESTRICTIONS</u></p> <p>21.1 [DP] Boats shall not be hauled out during the event except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.</p> <p>22. <u>PRIZES</u></p> <p>22.1 Prizes will be awarded to:</p> <ul style="list-style-type: none">• first boat, if there are up to three boats in the class/division,• first two boats, if there are from four to six boats in the class/division, <p>first three boats, if there are seven or more boats in the class/division</p> <p>22.2 Prizes will be sent to prize winners by the post.</p> <p>23. <u>RISK STATEMENT</u></p> <p>23.1 RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent</p> |
|---|---|

tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih posadk, izgubo ravnotežja in utrujenost, kar vse povečuje možnost poškodb. Neločljivo v jadrlnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, poškodbe, podhladitve ali drugih razlogov.

24. • ZAVAROVANJE

24.1 Vsaka sodelujoča jadrnica mora imeti sklenjeno veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi z veljavnostjo, ki vključuje tudi sodelovanje na regatah.

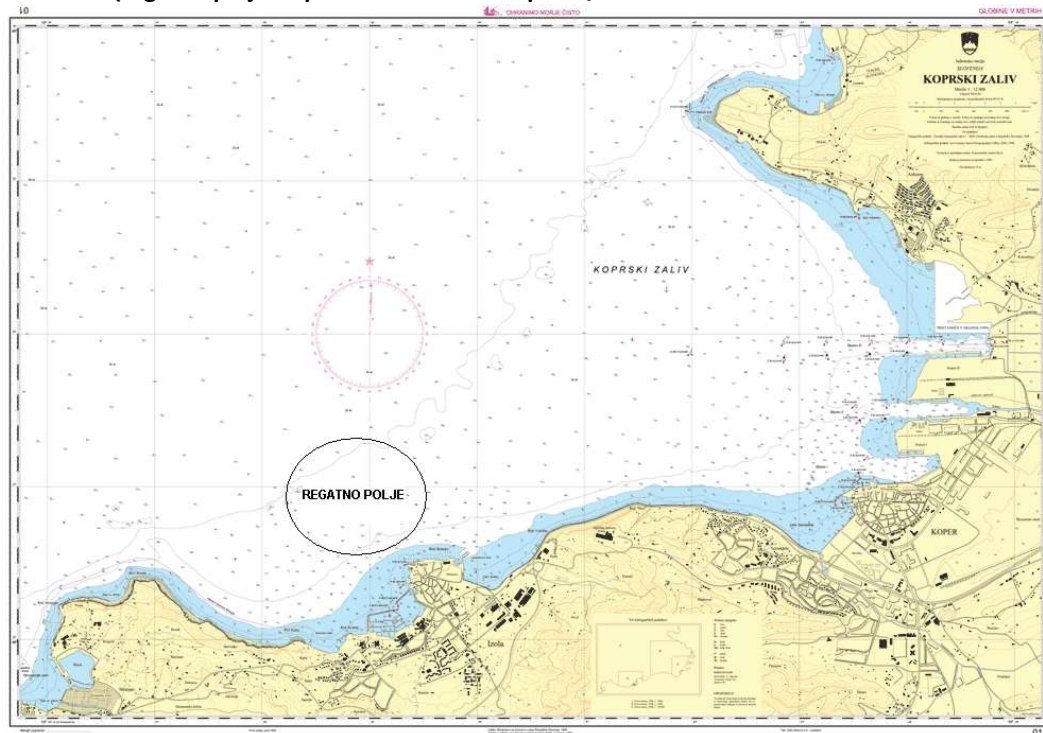
risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.

24. • INSURANCE

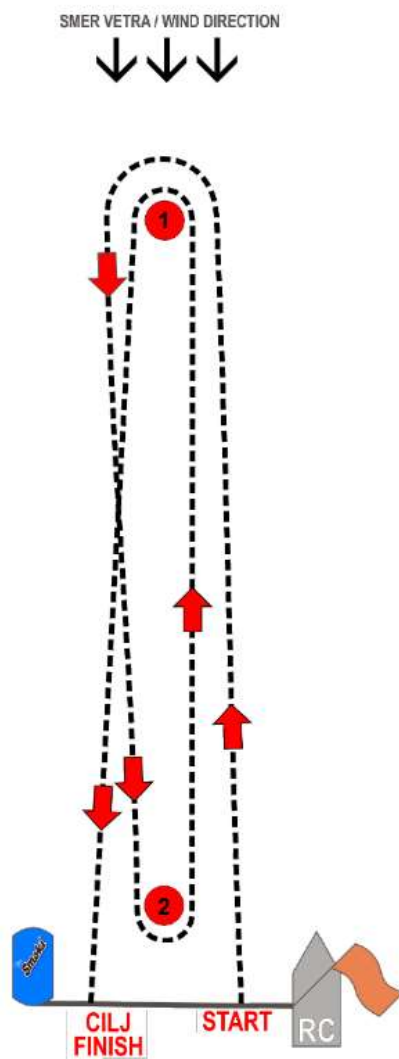
24.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance for Slovenian, waters. Insurance shall include racing.

DODATEK A / ADDENDUM A

IZOLANKA (regatno polje za privetrno – zavetrni plovi / course area for windward - leeward races)



DODATEK B / ADDENDUM B



Proga: START, 1, 2, 1, CILJ